

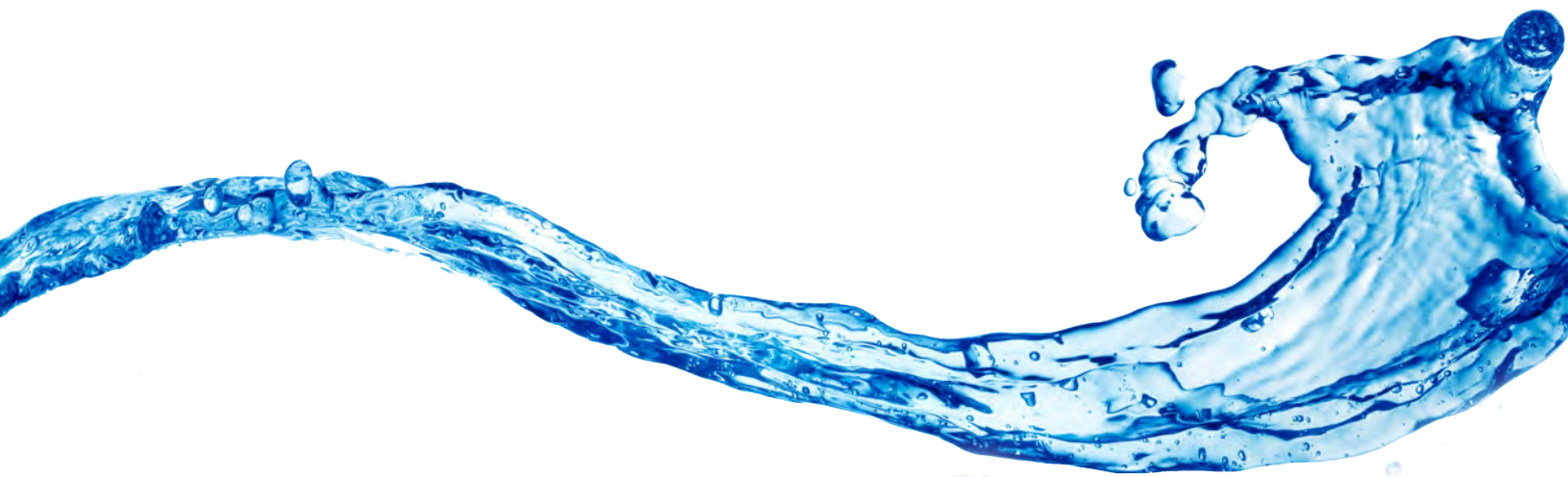


Agua Confiable Para Nuestras Comunidades

2020

Informe Sobre

Calidad Del Agua



Sistema de Agua ID: 4131618

Mensaje de la Ciudad de North Miami Beach

La ciudad de North Miami Beach (NMB) es propietaria y opera la planta de tratamiento de agua Norwood, la cual procesa agua del subsuelo de los acuíferos Biscayne y Floridan. Se extraen hasta 25 millones de galones al día de una serie de 20 pozos de producción que van de un rango de aproximadamente 60 a 1,250 pies de profundidad. El agua es entonces tratada por uno de los procesos de tratamiento; ablandamiento con cal, nanofiltración u osmosis reversible. Una vez el agua es tratada, entonces viaja a través de nuestro sistema de distribución y llega a los hogares y negocios.

Hemos dado grandes pasos para mejorar nuestros servicios y con gran orgullo les presentamos el reporte Anual de Calidad del Agua de NMB Water para el año 2020, también conocido como el Reporte de Confianza al Consumidor. Este reporte anual provee información sobre la calidad del agua que se proporcionó a nuestros consumidores entre el 1 de enero del 2020 y el 31 de diciembre del 2020. Nuestra agua potable cumple con todos los requisitos federales y estatales.

Después de revisar este reporte, usted tendrá un mejor entendimiento de como nuestros profesionales de servicios públicos trabajan cada día para mejorar la calidad del agua y protegen nuestros preciados recursos hídricos. Hemos desarrollado un extenso programa de mejoras en infraestructura. Nuestro plan actual del Proyecto de Mejora de Capital incluye una inversión de cerca de \$100 millones de dólares en nuestra infraestructura, lo cual nos ayuda a seguir proveyendo a nuestros consumidores de un servicio confiable y de alta calidad.

Los profesionales de NMB Water han estado trabajando intensamente durante la pandemia para asegurarse de que nuestros consumidores tengan agua potable cuando más la necesitan. Durante el aumento de demanda del agua y las regulaciones del centro de control de enfermedades (CDC), hemos resguardado la seguridad de nuestros consumidores y la de nuestros profesionales. Un especial agradecimiento a la Comisión de Servicios Públicos, que actúa como comité asesor para el alcalde y los concejales de la ciudad, en la toma de decisiones sobre las tarifas del agua, expansiones y gastos. Tenemos el compromiso de proveer a nuestros consumidores agua de la más alta calidad a un costo razonable. Esperamos utilice este reporte como una herramienta para aprender más sobre el agua que consume a diario.

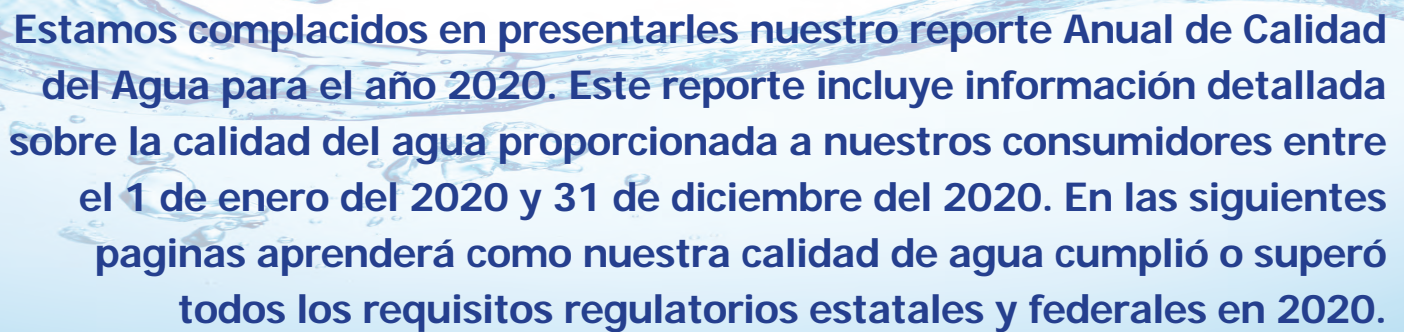
Por favor contáctenos al (305) 654-7137 o visítenos en línea a NMBWater.com con cualquier pregunta o inquietud que pueda tener sobre los servicios del agua.

Atentamente,

Arthur H. Sorey III
City Manager
City of North Miami Beach

Samuel Zamacona, E.I.
Interim Director
NMB Water





Estamos complacidos en presentarles nuestro reporte Anual de Calidad del Agua para el año 2020. Este reporte incluye información detallada sobre la calidad del agua proporcionada a nuestros consumidores entre el 1 de enero del 2020 y 31 de diciembre del 2020. En las siguientes paginas aprenderá como nuestra calidad de agua cumplió o superó todos los requisitos regulatorios estatales y federales en 2020.

Los profesionales de NMB Water trabajan todo el día para proporcionar a los consumidores en el noreste del Condado de Miami-Dade el agua potable de mejor degustación y la más alta calidad disponible.

La información compartida en este informe se preparó de acuerdo con las regulaciones de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en ingles) y la Ley de Agua Potable Segura. Revisar este reporte le proporcionará un mejor entendimiento de cómo los profesionales de servicios públicos mejoran continuamente los procesos de tratamiento y protegen nuestros recursos de agua.

Gracias por revisar este documento importante. Si usted tiene alguna pregunta o inquietud, por favor no dude en contactarnos. Visítenos en línea en NMBWater.com o llámenos al **(305) 654-7137**.

Programa de Protección y Evaluación de Fuentes del Agua

En 2020, el Departamento de Protección Ambiental de la Florida (FDEP, por sus siglas en inglés) realizó una evaluación de nuestro sistema. La evaluación fue conducida para proveer información sobre cualquier fuente potencial de contaminación en la proximidad de nuestros pozos. Hay 12 fuentes potenciales de contaminación identificadas con bajos niveles de susceptibilidad. Los resultados de la evaluación están disponibles en la página web DEP SWAPP en la dirección <https://fdep.state.fl.us/swapp/> o contactando al gerente de Control de Calidad del Agua al (305) 770-5125.

Muestreo y Análisis

El personal de NMB Water recolecta y analiza muestras de agua potable para identificar un gran número de contaminantes cada hora, día, mes y año. El laboratorio de NMB Water es un laboratorio con certificación estatal para el análisis en microbiología y asegura que el agua que llega a nuestros consumidores es de la más alta calidad. Se analizan muestras de agua de 66 localizaciones a lo largo del área de servicio dos veces al mes. A NMB Water se le requiere monitorear un gran número de posibles contaminantes.

Un resumen de los contaminantes detectados está listado en la tabla proporcionada en este reporte. Nuestros resultados están dentro de los estándares de regulación establecidos por el Departamento de Protección Ambiental de la Florida (FDEP).

Datos de la Calidad del Agua

La tabla en este reporte enumera todos los contaminantes de agua potable que detectamos durante el año calendario 2020. La presencia de estos contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla provienen de análisis realizados del primero de enero al 31 de diciembre del 2020. El estado requiere que monitoreemos ciertos contaminantes menos de una vez al año porque se espera que las concentraciones de estos contaminantes no varíen significativamente de año en año. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua son de hace más de un año.



Términos & Abreviaciones

AL - Nivel de Acción- La concentración de un contaminante el cual si se excede desencadena un tratamiento u otros requisitos que el Sistema de agua debe seguir

LRAA - Promedio anual por lugar de muestreo- El promedio de resultados de muestras analíticas tomadas en una localización particular durante los cuatro trimestres previos

MCL - Nivel máximo de contaminante- El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCLs se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible

MCLG - Meta del nivel máximo de contaminante- El nivel de un contaminante en el agua potable del cual no se conoce o se espera riesgo para la salud. MCLG's permite un margen de seguridad

MRDL - Nivel de desinfección máximo residual- El más alto nivel de desinfección permitido en agua potable. Hay evidencia suficiente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos

MRDLG - Meta de nivel de desinfección máximo residual- El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conoce o se espera un riesgo para la salud. MRDLGs no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos

N/A - No aplicable

RAA - Promedio anual de ejecución

ppm - Partes por millón o miligramos por litro (mg/L)- Una parte en peso de lo analizado por un millón de partes en peso de una muestra de agua

ppb - Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)- Una parte en peso de lo analizado por mil millones partes en peso de una muestra de agua

CONTAMINANTES INORGÁNICOS

Parámetro	Fecha del Muestreo	MCL Violación (Y/N)	MCLG	MCL	Nivel Detectado	Rango de resultados	Fuentes probables de contaminación
Fluoruro (ppm)	01/01/2020 - 12/31/2020	N	4	4.0	0.88	0.16 - 0.88	Erosión de depósitos naturales. Aditivo añadido al agua para fortalecer los dientes a un nivel óptimo de 0.7ppm
Bario (ppm)	02/2020	N	2	2	0.0030	0.0030	Descargas de desperdicios de lodos de perforación; residuos de refineries de metal; erosión de depósitos naturales
Sodio (ppm)	02/2020	N	N/A	160	33	33	Intrusión de agua salada; lixiviación del suelo
Arsénico (ppb)	02/2020	N	0	10	0.44	0.44	Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de huertos; escurrimiento de desperdicios de producción de vidrio y electrónicos

ETAPA 1 SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN

Para cloraminas, el nivel detectado es el más alto promedio anual de ejecución (RAA), calculado trimestralmente, de promedios mensuales de todas las muestras colectadas. El rango de resultados es el rango de los resultados de todas las muestras individuales colectadas durante el año pasado.

Parámetro	Fecha del Muestreo	MCL o MRDL Violación (Y/N)	MRDLG	MRDL	Nivel Detectado	Rango de resultados	Fuentes probables de contaminación
Cloro y Cloraminas (ppm)	01/01/2020 - 12/31/2020	N	4	4.0	3.4	0.6 - 4.0	Aditivo añadido al agua para controlar microbios

ETAPA 2 SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN

Parámetro	Fecha del Muestreo	MCL Violación (Y/N)	MCLG	MCL	Nivel Detectado	Rango de resultados	Fuentes probables de contaminación
Ácidos Haloacéticos (HAA5) (ppb) (a)	02/2020, 05/2020, 08/2020, 11/2020	N	N/A	60	13.5	6.9 - 14.8	Subproducto de la desinfección del agua potable
Trihalometanos Totales (TTHM) (ppb) (a)	02/2020, 05/2020, 08/2020, 11/2020	N	N/A	80	18.9	5.4 - 15.6	Subproducto de la desinfección del agua potable

PLOMO Y COBRE (AGUA DEL GRIFO)

Parámetro	Fecha del Muestreo	AL excedido (Sí/No)	MCLG	Nivel de acción (AL)	Resultados del 90 percentil	Sitios que exceden el AL	Fuentes probables de contaminación
Cobre (agua del grifo) (ppm) (b)	06/2018	N	1.3	AL = 1.3	0.06	0 *	Corrosión de los sistemas de plomería de los hogares; erosión de los depósitos naturales
Plomo (agua del grifo) (ppb) (b)	06/2018	N	0	AL = 15	2.1	1 **	Corrosión de los sistemas de plomería de los hogares; erosión de los depósitos naturales

Leyenda

(a) Un total de 2 muestras por trimestre fueron colectadas bajo la Regla de Stage 2D/DBP para Trihalometanos Totales (TTHM) y Ácidos Haloacéticos (HAA5), el LRAA (Promedio anual por lugar de muestreo) detectado más alto y el rango de resultados individuales fueron reportados.

(b) Se reportó el valor del 90 percentil. Si el 90 % no excede el Nivel de Acción (menos de 10% de las viviendas tienen niveles superiores al Nivel de Acción), el sistema está en cumplimiento y utiliza las medidas de control de corrosión apropiadas. El monitoreo de plomo y cobre es reducido de anual a una vez cada tres años si es aprobado por el Departamento de Salud de la Florida, los últimos datos disponibles son del año 2018.

* 0 ninguna residencia excedió el Nivel de Acción

** 1 residencia de 55 excedió el Nivel de Acción

Acerca del Plomo

Si está presente, niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la tubería de la residencia. NMB Water es responsable por proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de tuberías. Cuando el agua ha estado sin utilizar por varias horas puede minimizar el potencial de exposición al plomo haciendo correr la línea de agua de unos 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o para cocinar. Si tiene una inquietud sobre el plomo en su agua, quizás desee solicitar un análisis del agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis, y pasos que se pueden tomar para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa del "Safe Drinking Water Hotline" o en epa.gov/safewater/lead.

Participación del Público

NMB Water promueve la conservación y educación a través de nexos con la comunidad. Nos hemos asociado a las escuelas locales y participamos de eventos en la comunidad para fomentar la conservación del agua. Para obtener más información sobre la educación y conservación del agua, visite nuestra página de conservación en NMBWater.com.

Incentivamos a nuestros consumidores a estar informados sobre su servicio de agua. Puede aprender más sobre nuestros planes para el servicio de agua asistiendo a las reuniones mensuales de la Comisión de Servicios Públicos. Las reuniones de la Comisión de Servicios Públicos se llevan a cabo por lo regular el segundo miércoles de cada mes en la casa alcaldía de la ciudad de North Miami Beach, en el segundo piso, en la cámara de la comisión o "Commission Chambers", 17011 NE 19th Avenue, a las 6 p.m. Por favor llame al (305) 948- 2967 (ext. 7975) para confirmar.

Acerca de los Contaminantes

Las fuentes de agua potable (tanto agua potable como de agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, va disolviendo de manera natural minerales y en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias generadas por la presencia de animales o por actividad humana.

Contaminantes que pueden estar presente en la fuente de agua incluye:

(A) Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, manejo de ganado agrícola y vida silvestre.

(B) Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, los cuales pueden encontrarse naturalmente o resultar de escorrentías pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

(C) Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diferentes fuentes tales como la agricultura, escorrentías de aguas pluviales urbanas y de usos residenciales.

(D) Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos sintéticos y químicos orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que pueden también venir de estaciones de gas, escorrentías de aguas pluviales urbanas y de sistemas sépticos.

NMB WATER / Agua Confiable Para Nuestras Comunidades

(E) Contaminantes radioactivos, que pueden encontrarse de manera natural o ser el resultado de actividades de producción de gas y petróleo y de la minería.

Para asegurar que el agua potable sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. La administración de Drogas y Alimentos (FDA, por sus siglas en inglés) establece límites para los contaminantes en el agua embotellada, los cuales deben proveer la misma protección para la salud pública. Puede esperarse razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos a la salud llamando a la línea directa de la Agencia de Protección Ambiental al (800) 426-4791.

Poblaciones Vulnerables

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, tales como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que han recibido trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA o cualquier otro trastorno del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y niños pequeños pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben pedir asesoría sobre el agua potable a sus proveedores de servicios de salud. Las pautas de la EPA y de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos se encuentran disponibles en la línea directa de Agua Potable Segura de la EPA al (800) 426-4791.

Línea directa de agua
potable segura
(800) 426-4791





Contáctenos

Para preguntas sobre este reporte, puede llamar al Gerente de Control de Calidad del Agua al (305) 654-7137. Para aprender más sobre NMB Water visítenos en la página web NMBWater.com.

NMB Water
17050 NE 19th Avenue
North Miami Beach, FL 33162